

原住民族委員會促進國際原住民族交流

補助國內研究生出席國際學術會議報告

112 年 11 月 21 日

研究生姓名	宋敬苓	就讀校院 (科系所)	國立台東大學 <input type="checkbox"/> 博士班研究生 <input checked="" type="checkbox"/> 碩士班研究生		
時間	112.10.19~112.10.22	發文字號	原民綜字 第 1120051724 號	會議參與 方式	<input checked="" type="checkbox"/> 實體會議
會議 地點	加拿大 渥太華				<input type="checkbox"/> 虛擬會議
會議 名稱	(中文)第 68 屆民族音樂學會學術研討會 (英文)SEM 68 <sup>th</sup> Annual Meeting				
發表 論文 題目	(中文)Macacadaay 對台東馬蘭阿美族文化傳承的重要性 (英文)Macacadaay and cultural transmission for Taitung 's Falangaw Amis Aboriginal group				

報告內容應包括下列各項：

## 一、會議簡介

民族音樂學研討會是一場由SEM協會舉辦的一項具有國際影響力的學術盛事。旨在推動音樂研究領域的交流和發展。這個研討會匯集了來自全球各地的學者、音樂家、教育工作者以及文化研究專業人士，以多元的視角探討音樂的社會和文化意義，成為一個跨國、跨學科的交流平台。

民族音樂學的學術地位和重要性，將音樂置於社會和文化背景中，體現在它將音樂研究提升到更深層次。透過全球視角、社會實踐觀點以及民族誌田野調查，民族音樂學家不僅闡釋了音樂的意義，更揭示了人類文化的多樣性和變遷。

民族音樂學研討會作為一個學術交流的平台，吸引了音樂、文化人類學、性別研究、文化研究等多個學科的專業人士，共同探討音樂與社會，促進了學者間的互動和合作，同時也在跨學科研究中扮演著關鍵角色。它不僅豐富了音樂學領域，還推動人們對音樂與文化互動的深入思考，並且在學術界具有重要的影響力。

本屆研討會是由The Society for Ethnomusicology組織主辦。本次研討會由the Canadian Museum of History、Carleton University、Queen's University以上三組織籌備單位共同協助辦理。本次承辦委員會邀請相關領域學者，針對相關主題演講，並針對世界各地邀請學者、研究員及學生等透過本次會議平台交流其學術研究與分享寶貴經驗，主辦單位並為與會貴賓，安排相關議題項目，與會人士參加踴躍，議題豐富且多元且符合世界相關領域與未來趨勢整合發展，詳細議題如下:文化傳承、音樂治療、音樂教育、性別平權、環境與聲音等。

## 二、參加會議經過

在112年10月19日至10月22日，我有幸參加了位於加拿大渥太華的SEM 68th Annual Meeting。這次研討會為我提供了一個難得的機會，可以深入研究我所關心的主題，同時與來自世界各地的學者和專業人士進行深度的交流。

我的論文主題為「Macacadaay and cultural transmission for Taitung's Falangaw Amis Aboriginal group」。這項研究主要聚焦在台灣東部馬蘭阿美族社區，特別關注於2017年成立的阿美族複音青春歌隊的角色。這支歌隊的成立，不僅僅代表著一個音樂團體的誕生，更象徵了地方文化的保護和本土傳統的傳承中的一個重要里程碑。

阿美族複音歌唱，尤其以Macacadaay為例，展現了其獨特的音樂形式和技巧。這種男女混合的歌唱形式中，男性承擔主旋律和情感的表達，而女性在此基礎上發揮自己獨特的音樂風格，形成一種交織的旋律。這樣的歌唱技巧精妙地融合了音樂和情感層面，成為阿美族文化的一個獨特標誌。

阿美族複音歌唱被視為文化傳承的一部分。歌曲不僅代表著文化，更是情感的橋樑和智慧的展現。特別是在工作歌曲和休閒歌曲中，歌曲在家庭和日常生活中扮演著獨特的角色。這種傳承方式突顯了歌曲的自然性和生活化，使年輕一代能夠透過日常實踐內化這一文化的精髓。

論文詳細描述了2017年成立的阿美族複音青春歌隊的發展歷程，包括參與多元音樂發展項目和與其他音樂團體合作的重要里程碑。歌隊的成立不僅促進了文化保護和本土文化的傳承，使這一豐富的文化在現代社會中繼續生長，更將阿美族的音樂帶向了更廣大的舞台。

複音歌唱在時間轉折和傳承方面面臨著巨大的挑戰。歷史上，複音歌唱在工作場所和日常生活中扮演了不可或缺的角色。然而，隨著時間的推移，這些歌曲逐漸從生活和勞動場所中消失。阿美族複音青春歌隊的成立使得這些古老的歌曲在現代社會中重新發聲，凸顯了這一音樂寶藏的價值。歌隊的存在成為地方文化保護的象徵，同時在本土文化傳承中佔據了不可替代的地位。

這次研討會給予我豐富的學術交流體驗。能夠與世界各地的學者深入對話，聆聽他們的見解和建議，對我的研究方向提供了有力的支持。同時，這也是一個促進台灣學術研究曝光的機會，為台灣原住民音樂文化的推廣做出了一份貢獻。

總體而言，這次的加拿大之行是一個極具意義和深刻啟發的經歷。透過對阿美族複音歌唱的深度研究，我不僅加深了對當地文化的理解，更開拓了自己的學術視野。SEM 68th Annual Meeting為我提供了一個與世界頂尖學者交流的平台，這將對我未來的學術生涯產生深遠的影響。

### 三、研討會之行程

	10/19	10/20	10/21	10/22
早上		欣賞發表 President ' s Roundtable: Tell Me a Story— Translating Experience into Ethnography	欣賞發表 World Music Pedagogy Workshop	參觀歷史博物館
中午	欣賞發表 Professional Development Workshop: Getting Hired as International Students/Scholars		Indigenous Scholars and Local Tribal Communities Lunch Meeting	
下午	論文發表 Cultural Revitalization in Modern Indigenous Spaces: On Stage, in the Classroom, in the Community  欣賞發表 Bodies and Racializing	欣賞發表 Singing Together	General Membership Meeting  2023 Charles Seeger Lecture	
晚上		Indigenous Music Section  (Our <i>Sponsored</i> )		

### 四、與會心得

參與這次研討會是一段令人難忘的學術體驗，也讓我深刻體驗到學術的無窮魅力，有幸深入瞭解眾多新穎的文化研究概念和理論，這次經歷豐富而深刻，開拓了我的研究視

野。研討會對於我個人的學術研究帶來了深遠的啟發，同時也深化了我對其他研究領域的認識。透過與會專家學者的交流，我得到了豐富的意見和建議，這不僅拓寬了我的思維，還提升了我的研究水平。

研討會的組織安排以學術發表為主，其中我參與了一場專題研討，主題為“Cultural Revitalization in Modern Indigenous Spaces: On Stage, in the Classroom, in the Community”。這場研討吸引了眾多學者參與，為我提供了一個分享和學習的平台。在發表結束後，學者們提出了深度的問題，這不僅激發了我的思考，也為我的未來工作提供了寶貴的指引。其中有學者提問阿美族複音（macacadaay）的用詞是否有更貼切的詞語，這引導我思考如何更準確地呈現文化特色、注重文化背景，避免用西方音樂的思維來定義原住民音樂。每個問題都是一個思考的契機。與會的學者們對我的研究提出的建議和觀點，使我更全面地理解我的主題，也讓我深刻體會到學術共同體的力量。

在研討會的原住民餐會中，我有機會與來自北美洲的原住民族深入交流，我感受到不同文化間的豐富多元性，了解不同族群對歌謠傳承的模式以及學術界對原住民文化的不同論點。這樣的跨文化交流為我提供了更廣泛的視野，讓我深入瞭解原住民音樂在全球範圍內的多元性。

我深切體會到，複音歌唱不僅是一種音樂形式，更是一種文化的載體，是連結過去、現在和未來的重要紐帶。這樣的研究旅程讓我對文化的價值和意義有了更深刻的認知，也激勵著我將這份對文化的熱愛轉化為實際的行動。

參與這場研討會讓我與世界各地的學者共同分享自己的研究，這不僅豐富了我的知識，研討會不僅是一個學術交流的平台，更是一個與國際學者深入互動的寶貴機會。這次參與不僅豐富了我的學術經歷，更促進了我對文化研究的熱情，也為我個人的學術成長注入了新的動力。

##### 五、考察參觀活動(無活動者省略)

研討會有安排導覽參觀加拿大歷史博物館，因名額限制而沒有報名上；刻意預留時間自行到加拿大歷史博物館參觀。

參觀加拿大歷史博物館，充分展現了加拿大的歷史底蘊，尤其在原住民文化的展區令人印象深刻。透過展覽的設計，我深入了解原住民的生活、傳統藝術，也從中觀察到與台灣原住民的相似之處。博物館中展示的文物和藝術品生動地呈現了這片土地上悠久的文化傳承，引領我進入一個充滿智慧和尊重自然的故事之中。

在博物館的原住民展區，我感受到了文化的多樣性，不僅讓我尊重和理解原住民的價

值觀，更使我認識到文化交流的豐富。展區中的生動展示和互動性的展品使我更親身感受到這片土地的歷史。而博物館六大家屋的展示，從傳統式的家屋到歐洲建築概念的家屋，感受到了不同的生活氛圍，每一座家屋都是一本故事書，述說族群的歷史與智慧，彰顯了文化的獨特性、加拿大歷史的多樣性。

原本錯過了博物館導覽，但幸運的是，導覽員特地為我們重新解說了歷史博物館中六大家屋的故事和由來。這時我才發現，原來導覽員 Chantal 小姐也是加拿大原住民，我們有幸分享了彼此的文化。Chantal 小姐向我們述說了她兒時在殖民政府迫害下的艱辛經歷，以及在寄宿學校受苦的日子。聽著她的故事，我深感震撼，不禁流下眼淚。回想自己在現代社會中曾受到同儕的嘲笑，與 Chantal 小姐相比，我深感自己的幸運。

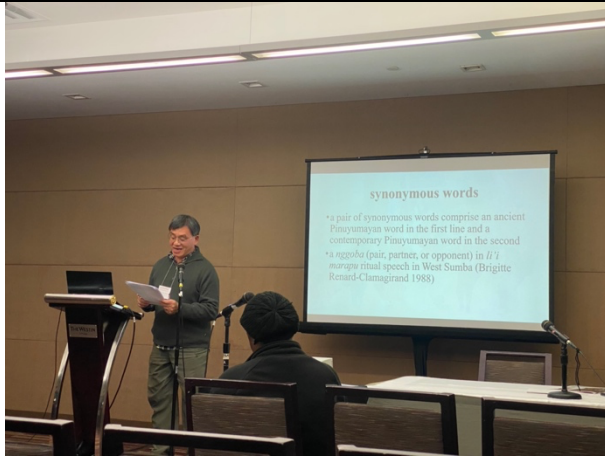
這場參觀不僅是對歷史的尊重，更是對多元文化的理解，同時也讓我進一步思考文化之間的共融與尊重。

## 六、建議

1. 安排發表同時段不同場地的主題多樣性，避免錯失聆聽其他族群分享的機會，提升多元文化體驗。
2. 鼓勵國內可辦理跨族群研討會，定期工作坊促進不同研究領域的交流，激發新思維，促進更廣泛的學術合作。

## 七、攜回資料名稱及內容

照片	說明
	<p>President 's Roundtable: Tell Me a Story—Translating Experience into Ethnography</p> <p>圖中（左二）拿麥克風者 Yun Emily Wang，分享田調的故事。</p>



To sing in pairs: Austronesian  
Chant among Taiwan's  
Indigenous Peoples

圖中發表者為台北藝術大學陳俊斌教授，分享卑南族 irairaw (年祭祭歌) 相關研究。



Participatory Practice in  
Toronto's Transnational  
Traditional Music Scene: a  
Comparison of Georgian and  
Ukrainian Vocal Polyphony 本場  
發表之研究，與我本人的研究有  
相關，從中也學到如何保存複音  
歌謠之技巧



World Music Pedagogy Workshop

這場工作坊有來自台灣的王瑞青老師的分享，老師帶著大家做印尼兒歌的教學，一邊玩一邊唱，不知不覺學會了兩首印尼兒歌。